



# Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,776—FRIDAY, APRIL 19, 1901.

PART I.—General: Minutes, Proclamations, Appointments, and General Government Notifications.

PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.

PART IV.—Marine and Mercantile.

PART V.—Municipal and Local.

*Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.*

## Part II.—Legal and Judicial.

	PAGE		PAGE
Passed Ordinances ...	—	Notices in Testamentary Actions ...	293
Draft Ordinances ...	—	Notices in Insolvency Cases ...	—
Notices from Supreme Court Registry ...	—	Notices of Fiscals' Sales ...	295
Notices from Council of Legal Education ...	—	Notices from District and Minor Courts... ..	297
Notifications of Criminal Sessions of Supreme Court ...	297	List of Articled Clerks ...	—
Lists of Jurors and Assessors ...	—		

## NOTICES IN TESTAMENTARY ACTIONS.

In the District Court of of Colombo.

*Order Nisi.*

Testamentary Jurisdiction. }  
 No. 1,460 C. }  
 In the Matter of the Last Will and Testament of Major-General Noel Hamlyn Harris of 13, Brechin Place, South Kensington, in the County of Middlesex, England, deceased.

THIS matter coming on for disposal before F. R. Dias, Esq., Additional District Judge of Colombo, on the 27th day of March, 1901, in the presence of Messrs. Julius & Creasy, Proctors, on the part of the petitioner Harry Creasy of Colombo; and the affidavit of the said petitioner, dated 23rd March, 1901, having been read:

It is ordered that the will of Major-General Noel Hamlyn Harris, deceased, dated 4th April, 1894, an exemplification of the probate whereof is now deposited in this court, be and the same is hereby declared proved, unless any person interested shall, on or before the 25th day of April, 1901, show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

It is further declared that the said petitioner is the attorney of Isabella Harris and Gerald Noel Austice Harris, the executors named in the said will, and that he is entitled, as such attorney, to have probate of the same issued to him accordingly, unless any person interested shall, on or before the 25th day of April, 1901, show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

FELIX R. DIAS,  
 Additional District Judge.

The 27th day of March, 1901.

293

In the District Court of Colombo.

*Order Nisi.*

Testamentary Jurisdiction. }  
 No. 1,461 C. }  
 In the Matter of the Last Will and Testament and Codicil of John Fisher Millington, late of 10, Brompton Square, in the County of Middlesex, England, deceased.

THIS matter coming on for disposal before F. R. Dias, Esq., Additional District Judge of Colombo, on the 27th day of March, 1901, in the presence of Messrs. Julius & Creasy, Proctors, on the part of the petitioner Fred. John Wright of Lavant, Yatiyantota; and the affidavit of the said petitioner, dated 20th March, 1901, having been read:

It is ordered that the will of John Fisher Millington, deceased, dated 6th March, 1900, an exemplification of the probate whereof is now deposited in this court, be and the same is hereby declared proved, unless any person interested shall, on or before the 25th day of April, 1901, show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

It is further declared that the said petitioner is one of the executors named in the said will, and that he is entitled to have probate of the same issued to him accordingly, unless any person interested shall, on or before the 25th day of April, 1901, show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

F. R. DIAS,  
 Additional District Judge.

The 27th day of March, 1901.

B 1

## In the District Court of Colombo.

*Order Nisi.*

Testamentary } In the Matter of the Estate of the late  
Jurisdiction. } Kuruppuatchige Don Denes, deceased,  
No. C. 1,463. } of Magammane in Palle pattu.

**T**HIS matter coming on for disposal before F. R. Dias, Esq., Additional District Judge of Colombo, on the 27th day of March, 1901, in the presence of Mr. T. F. Bandaranaike, Proctor, on the part of the petitioner Kuruppuatchige Dona Lenohamy of Magammane; and the affidavit of the petitioner, dated March 13, 1901, having been read :

It is ordered that the petitioner aforesaid be declared entitled to have letters of administration to the estate of the deceased Kuruppuatchige Don Denes issued to her, as the widow of the said deceased, unless the respondents—(1) Kuruppuatchige Dona Bastiana, (2) Kuruppuatchige Don Carolis, (3) Kuruppuatchige Dona Alice, all of Magammane—shall, on or before the 25th day of April, 1901, show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

FELIX R. DIAS,  
Additional District Judge.

The 27th March, 1901.

## In the District Court of Colombo.

*Order Nisi declaring Will proved.*

No. C 1,468. In the Matter of the Last Will and Testament of the late Susana Herthoida de Alwis, deceased, of Galkissa.

**T**HIS matter coming on for disposal before F. R. Dias, Esq., Additional District Judge of Colombo, on the 4th day of April, 1901, in the presence of Mr. T. F. Bandaranaike, Proctor, on the part of the petitioner Daniel Albert de Alwis of Galkissa; and the affidavit of the said petitioner, dated 18th February, 1901, having been read: It is ordered that the will of the said Susana Herthoida de Alwis, deceased, dated 11th March, 1901, and now deposited in this court, be and the same is hereby declared proved, unless any person interested shall, on or before the 2nd day of May, 1901, show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

It is further declared that the said petitioner is the executor named in the said will, and that he is entitled to have probate of the same issued to him accordingly, unless any person interested shall, on or before the 2nd day of May, 1901, show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

FELIX R. DIAS,  
Additional District Judge.

The 4th day of April, 1901.

## In the District Court of Kalutara.

*Order Nisi declaring Will proved, &c.*

Testamentary } In the Matter of the Estate of the late  
Jurisdiction. } Hettiakandagey Walenti Fernando,  
No. 264. } deceased, of Hettiakanda in Beruwala.

**T**HIS matter coming on for disposal before G. C. Roosmalecocq, Esq., District Judge of Kalutara, on the 25th day of March, 1901, in the presence of Mr. Arthur de Abrew, Proctor, on the part of the petitioner Hettiakandagey Esac Fernando; and the affidavit of the said petitioner, dated 20th March, 1901, having been read :

It is ordered that the said petitioner Hettiakandagey Esac Fernando be and he is hereby declared entitled to have letters of administration to the estate of the said deceased Hettiakandagey Walenti Fernando issued to him, as son of the deceased, unless the respondents—(1) Bodiabaduge Jano Hamy Fernando, widow; (2) Hettiakandagey Joseph Fernando; (3) Hettiakandagey Milentina Fernando, all of Hettiakanda in Beruwala—shall, on or before the 2nd day of May, 1901, show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

G. C. ROOSMALECOQC,  
District Judge.

The 25th day of March, 1901.

## In the District Court of Jaffna.

*Order Nisi.*

Testamentary } In the Matter of the Estate of the late  
Jurisdiction. } Karthiran Muttan of Vannarponne  
No. 1,137. } east, deceased.

Letchumy, daughter of Murugan of Vannarponne east..... Petitioner.

Vs.

Chinnapillai, widow of Vyravan of Chulipuram..... Respondent.

**T**HIS matter of the petition of Letchumy, daughter of Murugan of Vannarponne east, praying for letters of administration to the estate of the above-named deceased Kathiran Muttan of Vannarponne east coming on for disposal before W. R. B. Sanders, Esq., District Judge, on the 22nd day of March, 1901, in the presence of Mr. Tambiah S. Cooke, Proctor, on the part of the petitioner; and affidavit of the petitioner, dated the 21st day of March, 1901, having been read: It is declared that the petitioner is the niece and the only heiress of the said intestate, and is entitled to have letters of administration to the estate of the said intestate issued to her, unless the respondent or any other person shall, on or before the 23rd day of April, 1901, show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

W. R. B. SANDERS,  
District Judge.

This 22nd day of March, 1901.

## In the District Court of Jaffna.

*Order Nisi.*

Testamentary } In the Matter of the Estate of the  
Jurisdiction. } late Arunasalam Supperamaniar of  
No. 1,141. } Vannarponnai, deceased.  
Class I. }

Kathiresar Chellappa of Nalloor..... Petitioner.

Vs.

1, Ponnupillai, wife of Kathiresar Chellappa of Nalloor; 2, Kathiresar Tampaiya, and wife 3, Tankam of Nalloor; and 4, Chellammattu, widow of Supperamaniar of Vannarponnai east ..... Respondents.

**T**HIS matter of the petition of Kathiresar Chellappa of Nalloor praying for letters of administration to the estate of the above-named deceased Arunasalam Supperamaniar of Vannarponnai coming on for disposal before W. R. B. Sanders, Esq., District Judge, on the 29th day of March, 1901, in the presence of Messrs. Casippillai & Cathiravelo, Proctors, on the part of the petitioner; and affidavit of the petitioner, dated the 27th day of March, 1901, having been read: It is declared that the petitioner is the husband of one of the heirs of the said intestate, and is entitled to have letters of administration to the estate of the said intestate issued to him, unless the respondents or any other person shall, on or before the 10th day of May, 1901, show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

W. R. B. SANDERS,  
District Judge.

This 29th day of March, 1901.

## In the District Court of Galle.

*Order Nisi.*

Testamentary } In the Matter of the Estate of the  
Jurisdiction. } late Meepegamage Dowan de Silva,  
No. 3,349. } deceased, of Meepe.

**T**HIS matter coming on for disposal before F. J. de Livera, Esq., District Judge of Galle, on the 18th day of March, 1901, in the presence of Mr. Jayasundera on the part of the petitioner Meepegamage Christian de Silva of Meepe; and the affidavit of Meepegamage Christian de Silva of Meepe, dated 15th March, 1901, having been read :

It is declared that the said Meepegamage Christian de Silva of Meepe is an heir of the estate of the deceased, and that he is as such entitled to have letters of administration to the said estate issued to him accordingly, unless the respondents—1, Meepegamage Deonis de Silva; 2, Meepegamage Hinni Appu; 3, Meepegamage Udenis; 4, Meepegamage Lokuhamy and husband 5, Happawanavitanage Cornelis; 6, Meepegamage Punchedamy and husband 7, Kottowagamage Punched Appu, all of Meepe; 8, Meepegamage Kanchinahamy and husband 9, Meleuwetantrige Udaris de Silva, both of Labuduwa—shall, on or before the 29th day of April, 1901, show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

F. J. DE LIVERA,  
District Judge.

The 18th day of March, 1901.

In the District Court of Chilaw.

Testamentary } In the Matter of the Estate of the  
Jurisdiction. } late Deekirikege Dona Lucihamy of  
No. 606. } Haldanduwana.

THIS matter coming on for disposal before J. G. Fraser, Esq., District Judge of Chilaw, on the 5th day of September, 1899, after reading the application and affidavit of the petitioner Ponnawilawidanelage Don Migel Appuhamy of Haldanduwana, dated 5th September, 1899: It is ordered that the said petitioner be, and he is hereby declared entitled to letters of administration to the estate of his deceased wife Deekirikege Dona Lucihamy of Haldanduwana, and that such letters be accordingly issued to him, unless any person shall, on or before the 24th day of April, 1901, show sufficient cause to the contrary.

J. G. FRASER,  
District Judge.

## NOTICES OF FISCALS' SALES.

Western Province.

In the District Court of Colombo.

P. R. M. I. T. Narayanan Chetty of  
Colombo.....Plaintiff.

No. 14,458 C. Vs.

1, R. A. Dassanaiké of Skinners road,  
Colombo; 2, W. H. Dassanaiké and 3,  
Agnes C. Dassanaiké, both of No. 31,  
Borella, Colombo.....Defendants.

NOTICE is hereby given that on Monday, May 13, 1901, at 2 o'clock in the afternoon, will be sold by public auction at the premises the right, title, and interest of the said first defendant in the following property, for the recovery of the sum of Rs. 2,031.25, with further interest on Rs. 1,600 at 45 per cent. per annum from January 10, 1901, till March 22, 1901, and thereafter at 9 per cent. per annum till payment in full and costs, viz. :—

An undivided  $\frac{1}{5}$  part from all that garden and buildings and the grass land attached thereto, situated at Skinner's road south, within the Municipality of Colombo; bounded on the north by a canal, on the east by the property of Thomas Pieris, on the south by the high road, and on the west by the property belonging to the estate of Henricus Perera, Mudaliyar, which premises are otherwise described as follows: all that garden with the buildings thereon and the field and ferry attached thereto, situated at St. Sebastian, within the Municipality of Colombo; bounded on the north by the canal, on the east by the field and property of Thomas Pieris, now of Chitama, wife of Uduma Lebbe Marikar Srema Lebbe, formerly of C. P. G. de Saram, Mudaliyar, on the south by the road, and on the west by the field or property formerly of C. de Saram, fourth Maha Mudaliyar, now belonging to the estate of Henricus Perera, Mudaliyar; containing in extent 4 acres 1 rood and  $22\frac{3}{4}$  perches more or less.

That on the same day, at 3 o'clock in the afternoon, will be sold by public auction at the premises the right, title, and interest of the said first defendant in the following property, viz. :—

An undivided  $\frac{1}{4}$  part from all that garden with the houses situated at Green street, within the Municipality of Colombo; bounded on the north by the garden of Christian Gomis, on the east by the road, on the south by the garden of Peter Gomis, and on the west by the garden of a Chetty; containing in extent 1 square rood and  $32\frac{1}{2}$  perches more or less.

Fiscal's Office,  
Colombo, April 17, 1901.

E. ONDATJE,  
Deputy Fiscal.

In the District Court of Chilaw.

Kuna Pena Ana Muttaiya of Madampe .....Plaintiff.  
No. 1,477. Vs.

Makewitta Appuhamillage Rosanahami of  
Murutana, administratrix of the estate of  
Silvestrige Don Juan Silva, deceased.....Defendant.

NOTICE is hereby given that on May 14, 1901, commencing at 11 o'clock in the forenoon, will be sold by public auction at the premises the right, title, and interest of the said defendant in the following property viz. :—

A garden called Murutagaha-agarawatta, situate at Murutana in the Dunagaha pattu of Alutkuru korale; and bounded on the north by the water-course (diyabasma-ela), on the east by the garden of Abilinu Perera Appuhami and others, on the south by the garden of Edniyal Perera Appuhami and others, and on the west by a dewata road; containing in extent 4 acres more or less.

Amount to be levied Rs. 155.48, and interest on Rs. 100 at  $1\frac{1}{2}$  per cent. per mensem from March 22, 1896.

SWAMPILLE JOSEPH,  
Fiscal's Office,  
Negombo, April 16, 1901. Deputy Fiscal.

In the District Court of Negombo.

Don Spater Senanayaka, Muhandiram, of  
Botale .....Plaintiff.

No. 3,529. Vs.

John William Amarasekera Jayawardena of  
Ekala ..... Defendant.

NOTICE is hereby given that on May 9, 1901, commencing at 4 o'clock in the afternoon, will be sold by public auction at the respective premises the following property, specially hypothecated by bond No. 19,842, dated August 22, 1893 :—

1. The  $\frac{1}{2}$  share of the land called Ekawawatta, situate at Ekala in the Bagam pattu of Alutkuru korale; and bounded on the north by the paddy field of the said John William Amarasekera Jayawardena and by the paddy field of Haramanis Silva and others, on the east the paddy field called Urumullakumbura belonging to Girigoris Perera Annawirala and others, on the south also by the paddy field of Girigoris Perera Annawirala and others, and on the west by the oya called Medilla; containing in extent 11 acres 2 roods and 31 perches more or less.

2. The  $\frac{1}{2}$  share from the undivided  $\frac{2}{3}$  shares of the paddy field called Maelipittania and the owita land situate at ditto; the entire land is bounded on the north by the paddy field of Luwis Perera, on the east by the

paddy field of Siman Perera and by the ditch, on the south by Kahatagaha-ela, and on the west by the owita land purchased by Mr. John Drieberg and by the ditch; containing in extent 24 acres more or less.

On May 10, 1901, commencing at 9 o'clock in the forenoon, will be sold at the respective premises:—

3. The  $\frac{1}{2}$  share from the undivided  $\frac{3}{4}$  shares of the paddy field called Elhengodellakumbura, situate at ditto; the entire land is bounded on the north by the garden called Othe and Wailla belonging to the Crown, on the east by the oya and by the paddy field of James Abrew Abeyasinha, on the south by the high road, and on the west by the garden and owita land in the name of Mr. John Simon Perera Wijayasundara Seneviratne and others; containing in extent 40 bushels of paddy sowing more or less.

4. The  $\frac{1}{2}$  share from the undivided  $\frac{1}{2}$  of the land called Dawatagahawatta *alias* Kosgahawatta, situate at ditto; the entire land is bounded on the north by the land purchased by Nittisinha Appuhamillage John Perera, on the east by the garden of Hendrick Perera and others, on the south by the ditch, and on the west by the high road containing in extent 15 acres more or less, and declared liable to be sold in satisfaction of the decree entered in the above case.

Amount to be levied Rs. 1,863-50, and interest on Rs. 1,000 at 12 per cent. per annum from August 22, 1899.

SWAMPILLE JOSEPH,  
Deputy Fiscal's Office, Deputy Fiscal.  
Negombo, April 16, 1901.

In the District Court of Negombo.

Wena Rawenna Mana Ana Runa Arunasalam  
Chetty of Negombo.....Plaintiff.

No. 3,900. Vs.

Leyanage Peduru Silva Appuhamy of  
Kattuwa ..... Defendant.

**N**OTICE is hereby given that on May 11, 1901, commencing at 11 o'clock in the forenoon, will be sold by public auction at the respective premises the following property, specially hypothecated by bond No. 3,935, dated September 28, 1896:—

1. The garden called Badullegahawatta, situate at Kattuwa in the Dunagaha pattu of Alutkuru korale; and bounded on the north by another land belonging to the defendant, on the east by the high road, on the south by the land belonging to the heirs of Koranis Paris and others, and on the west by the Negombo canal; containing in extent 1 acre and 2 roods more or less.

2. The  $\frac{1}{2}$  share of the garden called Keenagahalanda *alias* Gorekegahawatta, at do.; bounded on the north by a portion of this land purchased by Leyanage Abilino Silva, on the east by the land of Samarasinha Arachchige Don Marthelis Appuhami and others, on the south by a portion of this land of Pelis Vedarala, and on the west by the high road; containing in extent 2 roods and 15 perches more or less; and the tiled buildings and other buildings standing thereon.

3. A portion of the garden called Kahatagahawatta, at do.; and bounded on the north by the live fence separating the land which was formerly possessed by Kirilappanage Kone Appu and Lucia Paris Hamine and now belonging to Valeris Appu and his son, on the east by the high road leading to Kochchikada, on the south by the ditch and live fence separating the portion belonging to Ranasinha Arachchige Dona Carlinahami and her children, and on the west by the Negombo canal; containing in extent 2 acres more or less; with the tiled house and other buildings standing thereon.

4. The northern  $\frac{1}{2}$  share of the garden called Kahatagahawatta, at do.; the entire land is bounded on the north by another land belonging to the defendant, on the east by the high road, on the south by the gardens of the late Cornelis Paris Appuhami and others, and on the west by the outlet (pita-ela); containing in extent 3 acres more or less; together with the buildings, fixtures,

and other appurtenances thereto belonging; and declared liable to be sold in satisfaction of the decree entered in the above case.

*Property not mortgaged.*

5. A land called Keenagahalanda, at do.; and bounded on the north by the land of Welikadage Pasqual Appuhami and others, on the east by the live fence of the garden called Agara belonging to Augustino Paris Vidhan, on the south by the fence of the lands belonging to Anthoni Fernando Annavi and others, and on the west by the fence of the gardens belonging to Pelis Paris Vedarala and others; containing in extent 1 acre 2 roods and 21 perches more or less.

Amount to be levied Rs. 7,530-12, and interest on Rs. 4,900 at 12 per cent. per annum from October 28, 1900, to January 24, 1901, and further interest at 9 per cent. per annum from January 24, 1901, on the aggregate amount, viz., principal and interest calculated from that date.

SWAMPILLE JOSEPH,  
Deputy Fiscal's Office, Deputy Fiscal.  
Negombo, April 16, 1901.

### Southern Province.

In the District Court of Galle.

Punchihewage Babasingho and another ..... Plaintiffs.  
No. 4,495. Vs.

Punchihewage Carolis, by his guardian  
*ad litem* Punchihewage Eliyas Appu and  
others.....Defendants.

**N**OTICE is hereby given that on Wednesday, May 15, 1901, at 2.30 o'clock in the afternoon, will be sold by public auction at the premises the right, title, and interest of the said defendants in the following property, viz.:—

1. Lot No. 14 of Galpanduwalanga Godellewatta and Kottambagahawatta at Kattuwa.
2. Lots Nos. 7a and 7b of the said land.
3. Lot No. 2 of the said land.
4. Lots Nos. 3a and 3b of the said land.
5. Lot No. 5 of the said land.
6. Lot No. 6 of the said land.

Writ amount, Rs. 359-87.

C. T. LEEBRUGGEN,  
Fiscal's Office, for Fiscal.  
Galle, April 16, 1901.

### Province of Uva.

In the District Court of Colombo.

Watutantirige Baron Fernando, administrator of the estate of Wannakuwattewaduge Wellon Fernando; 2, Wannakuwattewaduge Welmina Fernando and her husband Watutantirige Baron Fernando, both of Galkissa in Palle pattu of Salpitikorale.....Plaintiffs.

No. 3,544. Vs.

- 1, Telge Leonora Peeris, widow of the late Wannakuwatte Mitiwaduge Christombo Fernando; 2, Wannakuwatte Mitiwaduge Pedro Fernando; 3, Wannakuwatte Mitiwaduge Solomon Fernando, all of Rawatawatta in Moratuwa in Palle pattu of Salpitikorale.....Defendants.

**N**OTICE is hereby given that on Saturday, May 11, 1901, at 12 o'clock noon, will be sold by public auction at the premises the right, title, and interest of the said defendants in the following property, for the

recovery of the sum of Rs. 751-62½, with interest on Rs. 500 at 9 per cent. per annum from December 21, 1892, till payment in full :—

All that portion of land bearing No. 8, or the assessment No. 792, where the old arrack godown is situated, containing in extent 33 perches, together with the buildings and all the plantations standing thereon, situate at Palleweediya in the town of Badulla; and bounded on the east by Palleweediya, south by new drain and Alutpara (new road), west by live fence and lot No. 1, which

was lately occupied by Messrs. Walker & Sons, and on the north by the live fence and lot No. 7, which was lately occupied by Messrs. Walker & Sons; which property has been specially mortgaged by the defendant and decreed to be sold in satisfaction of the claim.

B. J. DUTTON,  
Deputy Fiscal.

Fiscal's Office,  
Badulla, April 11, 1901.

**DISTRICT AND MINOR COURTS NOTICES.**

NOTICE is hereby given that a suit has been instituted in the Court of Requests of Badulla-Haldummulla, holden at Badulla, by three labourers of Gongaltenna estate, against the proprietor or proprietors thereof, under the Ordinance No. 13 of 1889, for the recovery of their wages amounting to Rs. 34.

V. E. LOOS,  
Chief Clerk.

This 11th day of April, 1901.

BY virtue of a Mandate to me directed by the Hon. the Supreme Court of the Island of Ceylon, I do hereby proclaim that a Criminal Session of the said Court for the District of Galle will be holden at the Court-house at Galle on Thursday, April 26, 1901, at 11 o'clock of the morning of the said day.

And I do hereby require and inform all persons concerned therein to attend at the time and place above-mentioned, and not to depart without leave asked and granted.

C. T. LEMBRUGGEN,  
for Fiscal.

Fiscal's Office,  
Galle, April 10, 1901.

ලංකාවේ රාජකර්ම சமீபத்தில் கோட்டா ராஜ கட்டளையன்படி நாம் பிரசுரப்பட்ட தவறுதலாக: காலி நியாயஸ்தலத்திலே மேற்சொல்லிய சுப்பிரீம் கோட்டாரால் காலி டிஸ்ட்ரிட்சு கட்டச்சேர்ந்த சிறீயிணைல் வழக்கு விசாரணை, 1901 ம் ஆண்டு சித்திரைமாதம் 25 ந் திசுதியாசிய வியாளக்கழமை காலமே 11 மணி தொடங்கி அன்றும் அதற்கடுத்த நாட்களிலும் நடத்தப் படும.

சி. சி. லூவியன்,  
பெரிய சிங்கப்பாட்டு.  
வழி 1901 ன் டிசுப்ரெல் மசு 10 வலி திக  
யாட்லே சிங்கப்பாட்டு கண்ட்ரோடேலே.

ஆதலால் அவ்விசாரணையிற் காரியசுமமுள்ளவர்க ளெல்லோரும் சொல்லப்பட்ட நேரத்திலே சொல்லப் பட்ட இடத்திலே வென்ப்பட்டு அவ்விடத்தினின்று உத்தரவின்றி நீங்காதிருக்கக்கடவர்கள்.

இங்கனம்,  
சீ. டி. லிம்புருன்,  
ஜி. எம். பவுலருக்காக.  
காலி பிள்கால் கந்தோர்,  
1901 ம் அப்ரல் சித்திரைமீ 10 ந் உ.

BY virtue of a Mandate to me directed by the Hon. the Supreme Court of the Island of Ceylon, I do hereby proclaim that a Criminal Session of the said Court for the District of Kurunegala will be holden at the Court-house at Kurunegala on Monday, April 22, 1901, at 11 o'clock of the morning of the said day.

And I do hereby require and inform all persons concerned therein to attend at the time and place above-mentioned, and not to depart without leave asked and granted.

C. A. MURRAY,  
Fiscal.  
Fiscal's Office,  
Kurunegala, April 17, 1901.

ලංකාවේ රාජකර්ම சமீபத்தில் கோட்டா ராஜ கட்டளையன்படி நாம் பிரசுரப்பட்ட தவறுதலாக: காலி நியாயஸ்தலத்திலே மேற்சொல்லிய சுப்பிரீம் கோட்டாரால் காலி டிஸ்ட்ரிட்சு கட்டச்சேர்ந்த சிறீயிணைல் வழக்கு விசாரணை, 1901 ம் ஆண்டு சித்திரைமாதம் 25 ந் திசுதியாசிய வியாளக்கழமை காலமே 11 மணி தொடங்கி அன்றும் அதற்கடுத்த நாட்களிலும் நடத்தப் படும.

சி. சீ. மீரே,  
சிங்கப்பாட்டு.  
வழி 1901 ன் டிசுப்ரெல் மசு 17 வலி திக  
காரிஷுயல சிங்கப்பாட்டு கண்ட்ரோடேலே.

இலங்கைத்தீவற் சங்கைபோந்த சுப்பிரீம் கோட்டா  
ரது கட்டளையின்படி நாம் பிரசித்தப்படுத்துவதாவது:  
குறுநாகல் நியாயஸ்தலத்திலே மேற்சொல்லிய சுப்பி  
ரீம் கோட்டாரால் குறுநாகல் டிஸ்திரிக்டைச்சேர்ந்த  
கிரியினெல் வழக்கு விசாரணை, 1901 ம் ஆண்டு சித்தி  
ரைமாதம் 22 ன் திகதியாகிய திங்கட்கிழமை காலமே  
11 மணி தொடங்கி அன்றும் அதற்கடுத்த நாட்களி  
லும் நடத்தப்படும்.

ஆதலால் அவ்விசாரணையிற் காரியகருமமுள்ளவர்க  
ளெல்லோரும் சொல்லப்பட்ட நேரத்திலே சொல்லப்

பட்ட இடத்திலே வெளிப்பட்டு அவ்விடத்தினின்றும்  
உத்தரவின்றி நீங்காதிருக்கக்கடவர்கள்.

இங்ஙனம்,

சீ. ஏ. மரே,  
பிஸ்கால்.

குறுநாகல் பிஸ்கால் கந்தோர்,  
1901 ம் ஏப்ரல் சித்திரைமாதம் 17 ன் உ.

I, ROBERT WILSON LEVERS, Fiscal for the  
Northern Province, do hereby nominate and depute  
Mr. Thambiappa Nankaiyar, Head Clerk, Kachcheri, to be  
my Deputy in the said Office of Fiscal for the Mullaitivu  
district during my pleasure.

R. W. LEVERS,  
Fiscal.

This 4th day of April, 1901.

I, COLIN ALEXANDER MURRAY, Fiscal for the  
North-Western Province, do hereby appoint Mr.  
J. C. Dewasurendra to be Marshal for the division of  
Pitigal korale central and north, in the District of Chilaw,  
under the provision of "The Fiscals' Ordinance, 1867," and  
authorize him to perform the duties and exercise the  
authority of Marshal for which this shall be his warrant.

C. A. MURRAY,  
Fiscal.

This 16th day of April 1901.